

l'ost devant la Roche² moult longuement ne onques puis³ n'oserent asailir li Saine as gens le roi de⁴ moult grant piece, ains se penerent d'envoier guerre gens par tot lor pooir⁵. Et les gens le roi en vinent de toutes pars, car l'en savoit ja par tot que li rois estoit pris. Ensi est l'ost logie devant la Roche et escartagient nuit et jor et sont chascun jor et cascune nuit doi .C. chevalier armé desos la porte devers l'aigue⁶ por gaitier que l'en n'enmuint le roi ne ses compaignons.

LXXIa. 1. Or dist li contes que Lancelos est laiens tex conreés que il ne boit ne ne menjue por nul confort que l'en li face et fait tel duel a jornee que nus ne le puet conforter. Et il ot la teste wide, si li est monté une folie et une rage el chief si durement que nus ne puet a lui durer, ne n'i a nul de ses compaignons qui¹ il n'ait fait .II. plaies ou .III.. Si le prent li gaiolier² et le met en une cambre a par soi et voit bien qu'il est erragiés sans gille, si en a il meismes moult grant pitié. Et Galahos prie au Galo- [124e]llier² que il le meite avoec lui et cil ne veut, car il dist que il le tueroit. « Ne vous caut, biax amis, fait il, car miex voldroie que il m'ocheist qu'il se departesist de moi. » Et chii est fel, si n'en veut

² devant la porte (*mss*)

³ pus

⁴ a moult (*mss*)

⁵ poor

⁶ l'aige

LXXIa. 1. 1 que (*mss*)

² li prisonniers (*mss*)

rien faire. 2. Et va tant la parole que la dame de la Roce l'ot dire, si le vait ele meismes veoir et demande au gaiolier qui il est et li dit que li autre dient que il n'a denree de terre. « Ostés, fait ele, ce seroit dont pechiés mortex, se l'en ne le laisast aler. Mais ovres li la porte desos. » Et c'estoit la porte devers les gens le roi Artu, si estoit el pendant de la Roce, tres desor l'iaue; si en i avoit une¹ qui merveilleusement estoit close, que il n'i avoit fremure fors de l'air et fu avis a tous ceax qui le veoient que l'en i peust entrer sans arrest, mais nule rien n'i poit entrer fors cil dedens seulement, et cil s'en issioient et entroient toutes les fois qu'il voloient par la force qui estoit faite des encantemens. Par cele posterne issioient les gens de laiens por assaillir l'ost sovent et menu et si tost com il pooient metre les piés dedens, si n'avoient garde de tot l'ost.

3. Quant Lancelos fu fors mis et Galahos sot la novele, si en ot si grant doel que par .I. poi que il n'errajoit vis et est si atorrés qu'il ne boit ne ne menjue. Et Lancelos est en l'ost, si le doutent tot por les merveillees que il fait et fuitent devant lui, tant qu'il est venu devant l'ostel la roine qui estoit as fenestres. Et quant ele le voit, si se pasme, car tous li mondes le sieut comme celui qui est hors del sens. Et quant ele revient de paumison, si dist a la dame de Malohot qui entre ses bras le tient qu'ele mora ja. « Dame, fait ele, que avés vous eu? » Et ele li conte. « Ha, dame, [124f] fait ele, por Dieu, merci, or n'i a fors que del chelel, car bien puet avenir qu'il se fait fois por nos veoir; et se il est hors de son sens,

2. 1 une om. (*mss*)

nous le tenrons tant que il sera gartis.» Et la roïne l'i envoie et puis s'est fenne en une cambre, car ele se cremoit pasmer por lui. Et quant ele i est, si n'i puet duier, ains revient hors por lui veoir. Et la dame de Malohot vient a lui, si le vult prendre par la main et il cort as pieres por li ruer; et ele commence a crier comme feme. Et la roïne l'escrite et si tost com il l'ot, si s'asiet et met ses .II. mains devant ses lez comme hontex ne ne se voit lever por riens nule, ne chele de Malohaut n'ose aler avant. 4. Et la roïne Genievre vient hors, si le prent par la main et li commande que il se liet. Et il se lieve tot maintenant et ele l'emmaine en haut en une cambre; et ces dames demandent qui il est, si i a de telles qui dient que ce est .I. des millors chevaliers del monde, ne nus nel puet faire en pais ester fors la roïne seulement. Et si tost com ele le commande a estre en pais, ja puis ne se muet, si en fait la roïne tant que tous li siecles s'en merveille. Et ele envoie querre Lyonel et il i vient, mais il n'i pot rien faire, que quant il touce a lui, Lancelos li cort sus, si ne se muet la roïne de dalés lui.

5. Ensi est Lancelos laiens et gist devant la roïne; et ele fait toutes les nuis estairandre et cherges et tortins, car la clartés, ce dist, l'ochist, puis le couche avoec lui et fait toute nuit tel duel que merveilles est comment ele dure. Et chascuns quide que che soit proprement por le roi. Ensi dure longuement li dueis¹ la roïne et la forsenerie Lancelot, tant que .I. jor avint que li Saisne furent [125a] venu sor l'ost et la i ot de grant mellees et d'une part et d'autre. Et

5. ¹ dels

Lancelos dormoit, qui n'avoit dormi dedens .IX. nuis, et la roïne en ot moult grant joie. Si^a se lieve au plus colément que ele puet, si voit toute l'ost qui sasamble et d'une part et d'autre. Et ele se pasme maintenant et la dame de Malahot le reprent entre ses bras. Et quant ele est venue de paumisson, si l'en blasme moult et li dist: « Dame, por coi vous ochiés vous? — M'ait Diex, fait ele, que jou ai droit, car je voi tout le monde mort, si doi bien morir après. »

6. Lors fait tel duel que nus ne le puet conforter ne acoisier^a, puis revient a Lancelot et si tost com ele le voit, si se pasme; et quant ele est revenue, si dist: « A, las¹, flors des chevaliers del monde, com vous estités n'a encore gaires! Com fust ore tost a chief menee ceste mortex bataille! » Et² quant il entent qu'ele regrete ses fais et son joster et son ferir, si saut sus et voit au bout de la cambre pendre l'escu³ que la pucele del Lac aporta a la roïne. Et il jete les poins, si le prent et met le guige a son col et les enarmes en son poing; et il avoit^b .I. glaive en .I. hanstier, qui estoit vieix et enfumés, et il i cort, sel prent, puis s'adreche a .I. pilier de pierre ront et li fiert del glaive si durement que tos li fers vole en

6. ¹ la

² bataille, se il i fust. Et (*mss*)

³ l'escu *om.* (*KCO*), uns e. *R*

LXXIIa. 5. ^a joie, et quant ele oï le cri, si *mss*

6. ^a conf. ne chastier *KRO, om.* *C*

^b il voit *mss*

pieces. Et quant il a ce fait, si est si vains qu'il ne se pot sostenir, ains chiet jus, si se pasme. Et quant il revient de pasmison, si demande ou il est et eles li dient qu'il est en la maison le roi Artu et e la roine Genievre. Et quant il l'ot, si se repasme : et quant il revient de pasmison ⁴, si li demande la roine comment il li a [125b] hui esté, et il li redemande tantost ou est ses sires et mesire Gauvain et eles li dient qu'il sont a la Roche en prison. « Ha, Diex, fait il, que n'i sui je dont ? Mout fust ore mieux que je morusse avoec aus que chi, puis que ma dame n'est chi. »

7. Et lors aperchoit la roine qu'il est en son sens, si le prent entre ses bras moult doucement et dist : « Biax dols amis, veés me ci. » Et tantost oeuvre il les iex, si le reconnoist et dist : « Dame, or viegne quant ele voidra, puis que vous estes chi ! » Et toutes les dames se merveillent de coi il dist et il dist de la mort. Et lors li dist la roine : « Biax dols amis, connoissiés me vos ? — Oïl, dame, fait il. — Et ^a savés vous, fait ele, comment vous fustes en la Roche en prison ? — Dame, fait il, la prisons de la Roche m'a mort, car je n'i mengai onques ne bui tant com je i fui. » Et les dames commencent toutes a plorer. « Biax dols amis, fait la dame de Malohot, connoissiés me vous ? — Dame, fait il, moult vous connois bien, car vous m'avés fait maint mal et mainte ho-

⁴ de pasmison *om.* (*mss*)

^a est en l'ostel et *KCR*, *lac.* *O*

7. ^a f. il, moult mianuz de moi. Et *KCO*

nor. » Lors seivent toutes de voir que il est garris, si li demandent comment il li estoit et quel mal il a eu et il dist qu'il ne sent quel, mais il ne se sostenroit sor les piés por tot le monde. Et lors esgarde et voit l'escu a son col et dist : « Ha, Diex, qui me mist cest escu a mon col ? Ostés le moi, car il m'ochist. » Et eles li ostent et si tost com eles li ont osté, si saut sus et est autresi forsenés comme devant, si s'en torne fuiant aval la sale. Et comme la roine le voit, si se pasme et jut tant longuement que toutes les dames en sont durement esbahies ^{1 b}. [125c]

8. En che que la roine gist pasmee, entra latens une damoisele moult grans qui moult estoit bele, s'estoit ^a vestue d'un drap de soie blanc comme nois, et après li vindrent autres dames et ^b III. chevaliers et vallet jusques .X. ; si monta la damoisele et ses puceles es cambres la roine amont. Et ele fu relevee de paumison, si oï la noise que l'en dist « bien vengiés, dame », si terst ses iex et li vient a l'encontre, si le prent entre ses bras et dist que bien soit ele venue. Si s'asient en une couce et commencent a parler ensamble. Et li huis de la maistre cambre furent fermé sor Lancelot, et il commença a forsenner et a pechoier les huis : or n'estoit nus si hardis qui l'ostat ouvrir. Et la damoisele li demande que ce est et la roine dist en sospirant ne ne se puet tenir ^c que les

7. ¹ esbahi

^b et jut tant... esbahies *om.* *mss*

8. ^a bele et moult gente s'est. *mss*

^b autres damoiseles jusque a trois et *KCR*

^c ne ne puet muer *mss*

l'armes ne li vieignent as lez¹ et dist que ce est uns chevaliers dont il est trop grans pities », car il estoit .i. des millors chevaliers del monde, or si est queüs en une forsenerie si grans que nus ne puet a lui durer. « Ha, dame, fait ele, ovrés l'uis et le me laissiés veoir. — Ha, dame, il est ore plus crueus que il ne fu onques mais », fait la roine. Si li conte comment il estoit orendroit en boin point et comment il rest forsenés, si tost com il escus li fu ostés del col. « Dame, fait ele, faites ovrir l'uis, car je le verroie moult volentiers. »

9. Lors fait la roine l'uis ovrir et Lancelos volt salir hors, et la damoisele le prent par le poing et le noume par le non qu'ele le soloit nomer, quant ele le nourit el lac, car c'estoite cele qui au lac l'avoit nori et si li avoit mis non li Biax Trovés. Et si tost com ele l'avoit nomé, si s'aresta et moult est honteus. Et ele dist que on li .i. [125d] apourt l'escu et on li aporte. « Ha, fait ele, biax dois amis, tant m'avés travaillié que por vostre delivrance sui venue de moult loing. » Puis li met l'escu au col et il soefre quanqu'ele li fait; et si tost com ele li a mis, si rest en son sens. Et ele le prent, si le met en une couce jesir; et il le connoist, si commence a plorer moult durement, et la roine se merveille moult qui ele puet estre. Et quant il est revenus en son sens, si voit l'escu a son col, si dist: « A, dame, ostés moi cest escu, car il

8. 1 as ex

9. 1 si s'aresta... on li manque; le manuscrit est détérioré en bas de colonne (mss). Le texte proposé par une restauration du ms. n'offre pas de sens.

m'ochist. — Non ferai, fait ele, ne il ne sera ja ostés tant com je voldrai. » Puis apele une soie pucele, si li fait traire² d'un sien escrin .i. oignement moult riche et ele le prent, si l'en oint les .ii. poins des bras et les temples ambes .ii. et le front et la fontenele. Et si tost com ele a ce fait, si s'endort³. 10. Et la damoisele¹ revient a la roine, si li dist: « Dame, je m'en irai, si vous commanderai a Dieu, mais gardés que chis chevaliers ne soit esveillés tant com il voldra dormir. Et quant il s'esveillera de son gré, si li soit li bains apareillés et le faites entrer dedens et lors sera tous garis. Et gardés qu'il ne port autre escu que cestui tant com il pora durer en bataille. — Ha, dame, fait la roine, dites moi qui vous estes, car il m'est avis que le chevalier connoissés vous bien, puis que vous estes venue de lointaines terres por sa garison a grans jornees. — Certes, dame, fait ele, jel doi bien connoistre, car jel nori en ses grans poverlés, la ou il perdi son pere et sa mere et fis tant a l'aide de Dieu que il fu biax vallés et grans; et puis l'amennai a cort² et fis tant vers le roi Artu qu'il le fist chevalier. »

11. Et quant la roine l'ot, si li cort au col et dist: « Ha, dame, vous soiés la bien venue! Or cuit je bien savoir qui vos estes: vos es[125e]tes¹ la damoisele del Lac. » Et ele dist que ce est volrs. « Bele

2 troire

3 s'en tort (mss)

10. 1 damoise

2 cor

11. 1 vous soiés la... vos es manque, ms détérioré (mss)

douce amie, fait ele, or vous pri je que vous remanés chaiens une piece por ma priere et por la garison a nostre chevalier, car je vous doi moult amer et vous estes la dame el monde que je doi plus honorer. Et bien sachies que je vous aim tant que je ne poroie rien plus amer, car vous m'avés fait des grignors services que onques fuissent fait, que vous m'envoïastes cel escu la que j'ai si bien esprové que onques ne m'en mandastes rien que je n'aise trouvé.

12. — Dame, dame, fait cele del Lac, bien sachies que vous verrois encore grignors merveilles de l'escu que vous n'avés fait, car quanqu'il en est avenu savoie je bien et por ce le vous envoïai je, car je savoie bien que je ne le poroie nului envoier ou il fust tant amis. Et sachies bien que por la grant proece qu'en li devoit estre, le nori je tant que il fu chevaliers et si biax et si grans comme vous le veistes a cort, ne onques ne sot qui il estoit, ains le cheloie por J. chevalier que je amoie par amors plus que nul home qui vive, car je doutoie que, se il le seust, que il i

LXXIIa. 12. *ains le cheloie por J. chevalier que je amoie par amors plus que nul home qui vive, et § 14 palm J. qui ne seït orandroit ou je sui : il n'a pas été fait mention de ce chevalier à Illa, quand elle a enlevé Lancelot dans son séjour aquatique ; mais cf. XVa. 23 et un moit biax chevaliers qui ses amis estoit ; et 25 et mena od lui son ami. A CIV, 52 il est dit qu'elle a épousé cet ami.*

12. 1 il n'i (mss)

12. a chevaliers et om. mss

pensast autre chose, si faisoie dire qu'il estoit mes nés. Et encore dirai je, quant je serai² arriere, que je sui³ venue del roi Artu jeter de prison et li en sera jetés dedens VIII. jors. Et sachies que cist l'en jetera. Mais gardés bien que li ne port autre escu que cestui, car vous i troverés quanque ma pucele vous dist, quant ele le vous porta a Quinpreocrentin. Et si vous mandai une chose par li dont je me repentirai après et en fui moult dolante^b et si doutai que j'estoie la dame el monde qui plus savoit de vostre pensee et qui m'lex s'i acordoit, car je amoie ce que vous amés. 13. Et sachies que je ne l'aim fors [125f] por pitié de noureture, et por s'amor vous aim je. Mais au partir vous enseigneraï une chose, car moult vous aim, et si m'en vois. Et si vous pri que vous le retenés et gardés et amés sor tote rien chelui qui sor tote rien vous aime ; et metés jus tot orguel vers lui, car il ne veut riens ne nule riens ne prise envers vous, ne li peciés del siecle ne puet estre menés sans folie, mais moult a grant raison de sa folie, que raison i troeve et honor ; et se vous folie poés trover en vos amors, ceste folie est a honorer sor toutes autres, car vous amés le seignor et la flord de tot cest monde. Si vous poés de ce vanter que onques mais dame ne pot faire ce que vous poés^c,

² quant je serai om. (mss)

³ serai (mss)

^b dont ge fui m. dol. après et mss

13. a ce que vous p. om. mss

car vous estes compaignie au plus preudome et dame au millor chevalier du monde, et en la seignorie novele que vous avés n'avés vous mie poi gaignié, car vous avés gaignié lui avant qui est la flors de tous les chevaliers et moi après de quanque je poroie faire.

14. Mais atant m'en covient aler, que je ne puis plus demorer. Et sachies que la graindre force qui soit n'emmaine, c'est la force d'amors, car j'aim .i. qui ne seit orendroit ou je sui, mais uns siens freres est chi venus aveoques mi, et neporquant je n'ai garde qu'il se coreche a moi, tant com je voldrai. Mais l'en doit autresi bien garder de corechier ce que l'en aime com soi meismes, car il n'est mie amés vraiment qui sor toutes riens terriens n'est amés, et qui aime par amors, il ne puet avoir joie se de ce non que il aime, dont doit on amer la rien dont tote joie vient. »

15. Moult ont longement parlé ensamble entr'eles .ii. si que vespres approche et moult se sont entra-cointies et s'entroffrent lor services l'une a l'autre, tant [126a] que a che est mence la chose que la roïne ne puet en nule maniere retenir la damoisele. Et quant la roïne voit que ainsi est, si ne l'ose plus proler; si s'entecommandent a Dieu, si monte la damoisele del Lac et s'en vait entre li et sa compaignie. Et la roïne remaint assés plus lie que ele ne fu mais piecha, si rest venue devant Lancelot et ne se muet de la place devant que il s'est esveillés. Et quant il s'est esveillés, si se plaint moult; et ele li demande comment il li esta et il dist « bien, mais trop sui febles et si ne sai de coi. » Et ele ne li veut dire comment

14. ^a .i. chevalier qui *mss*

il a esté malades devant que il soit bien a garison torrés. Et li bains est apparellés, si le metent ens et l'aisent tant comme dames peuvent plus aisier .i. chevalier malade ^a, tant que il respasse durement et qu'il revient en sa biauté et en sa force.

16. Et lors il content comment il ¹ a esté hors del sens et que nule riens ne pooit a li durer fors la roïne seulement, « et la dame qui vous nori del Lac, fait la roïne, fu chaliens et se ele ne fust, vous ne fusiés jamais garis. » Et il dist que ce pensoit ^a il bien et que il l'avoit veue, « mais je quidoie avoir soigné. » Et la roïne commencha a rire moult durement; et il en est moult atains et moult honteus ^b, que ore seit il bien que eles ont veu son malvais ^c contènement, si crient que la riens el monde que il plus aime ne l'en ait mains chier, mais il ne l'en estoit mie mestiers, que ele n'en eust pooir. Et ^e quant il se demente a lui, ele le conforte et assure et dist: « N'en aies ja garde, biax dols amis, que si voirement m'ait Diex, vous estes plus sires et plus seurs de moi que je ne soie de vous, et tous seurs en soiés,

16. ¹ content qu'il (*mss*)
² mlavais

15. ^a ens et en font tant comme d. peuvent faire d'un chev. *mss*

16. ^a soupeçonnoit *KCO*, esperoit *R*
^b moult esbahiz (anstrais *K*) et avileniz *mss*
^c pooir, car ele n'an avoit ne pooir ne volanté. Et *mss*

car je ne l'ai à mie emprints a ore seulement, mais a tos les jors que l'ame me sera el cors sans partir. » [126b]

17. Or est Lancelos tornés a garison, si a quanque il devise de bouce et si n'est nule joie que amans puist avoir dont il n'a se parti, ne plus ne vous en descuevre li contes. Mais itel vie mena jus'al noevisme jor et lors fu si biax que chou estoit une merveille a veoir. Et la roïne « l'ama tant que ele ne voit mie comment ele se puisse consievre de lui veoir, et si li poise de ce que ele le seit et voit a si volentieu et a si corageus, car ele ne voit mie comment sa vie puist durer sans lui, et s'il s'en alast de corf, si voidroit bien qu'il eust un poi mains de hardement en lui et mains de proece.

18. Au neuvisme jor avint que li Yrois et li Seisne vindrent sor ceis de l'ost, si leva li cris par tot. Et les gens le roi avoient bien comme gent qui n'avoient point de chief de seignor. Et chelui jor se desferdirent moult durement et les mellees furent ja espandues, s'en oï on par tot le cri, car li Saisne baioient tant a venir sor tote l'ost et que il les feissent tant resortir arriere que il peussent le roi et ses compaignons jeter hors de laiens, tant qu'il l'eussent mené plus parfont en lor pooir. Quant tot furent assablé d'une part et d'autre, si en oï Lancelot le cri, qui estoit en la cambre la roïne, si saillent tot as fenestres

et as creniax. 19. Et quant Lancelos les vit, si ne fu pas a aise de ce que il n'i estoit, si vient a la roïne et li crie merci que ele souffre que il aille en cele assamblee. Et ele ne s'en sot autrement covrir, si li dist que encore n'estoit il mie bien garts, « ne il nostre, fait ele, n'ont mie encore le pior. — Dame, otis moi que, se il ont le pior, que je i aille. » Et ele li otroie¹ [126c] a moult grant paine et il en est moult lés, si prie Dieu moult doucement que chil de cha en puissent avoir le pior et ne demort mie. « Dame, dist il a la roïne, nous ne savons qu'il est a venir, mais faites moi apporter armes. » Et on li aporte moult boines et moult beles qui estoient por le cors le roi Artu. Et quant il fu armés, si fu trop biax ne il n'estoit chevaliers el monde a qui armes seissent si bien comme a Lancelot.

20. Quant Lancelos estoit armés fors del chief et des mains, vint laiens uns chevaliers qui venoit de la bataille, s'avoit perdu son hiaume et estoit durement navrés el chief. Et quant il est descendus, si vient amont devant la roïne; et quant la roïne voit qu'il est tos sanglens, les espaulles et le pis, si s'en estroie moult; et il s'ajenoille devant li, si li dist: « Dame, mesire Yvains vous salue, si vous mande que l'en li a fait entendant que tot li chevalier ne sont mie a la bataille. Si sachiez bien que il ont moult grant mestier de secors, car nous somes moult descreu de chevaliers qui hui matin furent envoié a Aresteil. Et mesire Yvains i avoit al matin envoié .CC. chevaliers, car les noveles estoient venues en l'ost la nuit devant

^d ne sui de vous et si ne l'ai mss

17. ^a roïne en cel sejour KC. Et se la roïne l'a amé jusque ci, or l'aimé tant RO

19. ¹ que je i aille... otroie manque, ms endom-magé (mss)